

Zidane reprend du service avec les Bleus

Page B 6



Les boîtes noires de l'Airbus 340 ont été retrouvées

Page A 3

LE DEVOIR

Quatorze marines tués en Irak

Rapt et assassinat d'un journaliste américain

NAWFAL HACHEM

Bassora — Quatorze marines et un traducteur ont péri dans une attaque hier en Irak, l'un des bilans les plus lourds pour l'armée américaine, alors qu'un journaliste américain indépendant, Steven Vincent, a été enlevé et tué par des inconnus dans le sud du pays. Les nouvelles pertes de l'armée américaine portent à 21 le nombre de GI's tués à l'ouest de Bagdad depuis lundi. Tous appartenaient à la deuxième force expéditionnaire des marines déployée dans la province rebelle sunnite d'Anbar.

«Quatorze marines et un interprète civil de la deuxième force expéditionnaire des marines ont été tués au combat tôt ce matin lorsque leur véhicule [...] a été attaqué avec un engin explosif», a précisé un communiqué militaire, sans préciser la nationalité du civil.

D'habitude, les interprètes accompagnant les GI's sont des Irakiens ou parfois d'autres ressortissants arabes. Un marine a été blessé dans l'attaque, survenue à environ deux kilomètres de Haditha, à 250 km à l'ouest de Bagdad.

Ces décès portent à 1811 le nombre de militaires américains morts en Irak depuis l'invasion de mars 2003, selon un décompte de l'AFP à partir des chiffres du Pentagone. Lundi, sept marines ont été tués au combat à l'ouest de Bagdad. Le groupe Ansar al-Sunna, lié au réseau terroriste al-Qaïda, a revendiqué cette attaque en parlant de huit marines tués et d'un neuvième capturé. L'armée américaine a démenti une telle capture.

Dans la ville méridionale de Bassora, relativement épargnée par la violence, le journaliste américain Steven Vincent, 50 ans, a été enlevé mardi par des inconnus qui l'ont tué par balles.

Il s'agirait du premier cas de rapt et d'assassinat d'un journaliste américain en Irak depuis l'invasion.

Quatre hommes armés «circulant à bord d'une camionnette blanche ont enlevé mardi Vincent et son interprète irakienne rue al-Istiqal», selon Karim al-Zaidi, officier de presse au commissariat général de la police. Le corps du journaliste a été retrouvé dans la même rue et l'interprète, grièvement atteinte de deux balles, a été

VOIR PAGE A 8: IRAK

(In)justice du Nord

Notre journaliste poursuit son séjour d'une semaine dans le Grand Nord québécois, à Puvirnituq, petit village de la côte est de la baie d'Hudson, à la hauteur du 60° parallèle, au Nunavik. Elle s'y est rendue à l'invitation du Fonds Claire L'Heureux-Dubé pour y rencontrer 15 femmes inuites, réunies pour témoigner de leur situation. Voici le troisième et avant-dernier texte de cette série.

HÉLÈNE BUZZETTI

Jeff Filion s'est fait un nom — et un compte de banque — sur les ondes à Québec en attaquant des individus et en broyant des réputations. Si le statut de bourreau du micro constitue un emploi dans le Sud, il est devenu l'apanage de tout un chacun au Nunavik.

«Les gens prennent le micro de la radio FM dans les villages et disent publiquement qu'ils n'aiment pas telle ou telle personne», raconte Mary Thomassie, une Inuite représentant cette semaine le village de Kangirsuk au camp Bétuga. «C'est très difficile de se faire dire des choses négatives au su de toute la communauté.»

La pratique est suffisamment courante pour que trois des participantes au camp Bétuga soulèvent la question depuis deux jours. «Un des problèmes de ma communauté, c'est le commérage à la radio FM», dit

VOIR PAGE A 8: JUSTICE

INDEX

Annonces	B 4	Idées	A 7
Avis publics	B 5	Météo	B 6
Culture	B 8	Monde	A 5
Décès	B 4	Mots croisés	B 4
Économie	B 1	Sports	B 6
Éditorial	A 6	Télévision	B 7

Michaëlle Jean, gouverneure générale



JACQUES GRENIER LE DEVOIR

GROSSE SURPRISE à Ottawa: alors qu'on attendait davantage la candidature de la lieutenant-gouverneure du Québec, Lise Thibault, c'est plutôt la populaire journaliste et animatrice québécoise d'origine haïtienne Michaëlle Jean qui sera nommée gouverneure générale du Canada, aujourd'hui, par le premier ministre Paul Martin. Elle succède à Adrienne Clarkson et devient, à 48 ans, la troisième femme à occuper le poste, mais la toute première Noire. Employée à la CBC et à Radio-Canada depuis 1988, Michaëlle Jean a notamment travaillé au Téléjournal. Durant la dernière saison télévisuelle, elle animait une série de grandes entrevues à RDI, en plus de présenter deux émissions au réseau anglais de la télévision nationale. Nos informations en page A 2.

La voix, ce second visage



TIMM SCHAMBERGER AFP

Chez la femme, en une seconde seulement, les cordes vocales oscillent 200 fois. Chez l'homme, on compte de 100 à 120 vagues par seconde. Un ballet complexe qui, s'il n'est pas réglé au quart de tour, s'encrasse, se bloque, s'essouffle.

LOUISE-MAUDE RIOUX SOUCY

«La voix est un second visage», a noté — fort joliment d'ailleurs — l'écrivain

français Gérard Bauër. Un visage qui, parce qu'il est caché, est constamment maltraité, aurait pu ajouter la D^{re} Karen Kost. Dans son Laboratoire de la voix, l'oto-rhino-laryngologiste de l'Hôpital général de Montréal constate tous les jours les conséquences de la négligence commise à l'égard d'un organe qui commande pourtant des précautions quotidiennes.

Des précautions quotidiennes? La formule semble quelque peu exagérée; pourtant, la D^{re} Kost y tient mordicus. «La voix est tenue pour acquise par tous et pourtant elle peut se braquer à tout moment. D'ailleurs, une large proportion de ceux qui souffrent de problèmes aux cordes vocales l'ignorent. Pour eux, avoir la voix éteinte le soir ou avoir un timbre rugueux ou sifflant, c'est la normalité, alors que tout cela généralement se corrige.»

Très souvent, les patients de la D^{re} Kost ne prennent véritablement conscience de leur mal que lorsqu'ils voient celui-ci multiplié par dix sur l'écran couleur de son laboratoire. «La beauté de notre technologie, c'est que les gens peuvent voir l'état de leurs cordes vocales en direct et le comparer à celui de cordes vocales saines. Sans ce "reality check", il leur est difficile de concevoir l'étendue des dégâts et n'ont aucun désir de changer leurs habitudes.»

C'est que les agresseurs des cordes vocales sont non seulement méconnus mais multiples. Outre la cigarette, la pire ennemie

VOIR PAGE A 8: VOIX

Adidas avale Reebok

Le numéro deux mondial des équipements sportifs talonne maintenant son grand rival Nike

Herzogenaurach — Adidas, numéro un européen et numéro deux mondial des équipements sportifs, a défié hier son grand rival Nike en annonçant le rachat de l'américain Reebok. À sa liste prestigieuse de sportifs et d'équipes sous contrat — l'équipe de foot allemande, les footballeurs David Beckham et Zinedine Zidane —, Adidas va ainsi pouvoir ajouter, grâce à Reebok, d'autres grands noms: stars du basket américaines (Yao Ming, Allen Iverson), mais également la joueuse de tennis française Amélie Mauresmo et le club de football FC Liverpool, qui s'est illustré cette année.

Adidas va lancer une offre publique d'achat sur la totalité du capital de Reebok pour 59 \$US par action. Coût: 4,4 milliards.

Le rachat, par Adidas, de son concurrent américain Reebok se fera au prix de 3,1 milliards d'euros (4,4 milliards \$CAN). Le groupe allemand va lancer une offre publique d'achat sur la totalité du capital de Reebok pour 59 \$US par action, un prix qui représente une prime de 34 % par rapport au cours de clôture du groupe américain mardi.

Le rachat du numéro trois mondial permettra à Adidas de plus que doubler ses ventes en Amérique du Nord et de se renforcer dans le basket et la mode sportswear. Les points forts du groupe allemand sont actuellement l'Europe et l'Asie et, au niveau des sports, le football. Adidas espère boucler l'opération au premier semestre 2006, doit encore obtenir l'aval des actionnaires de sa cible et des autorités antitrust.

VOIR PAGE A 8: ADIDAS

LES AVENTURES DU FAUX (5)



Orson Welles, le mystificateur

À lire en page A 4

... délicieux et réconfortant
Marie-Claude Fortin, La Presse



Les soupes célestes
Jacques Savoie

280 pages • 24,95 \$
www.editionsfides.com



LES ACTUALITÉS

Michaëlle Jean sera gouverneure générale

ALEC CASTONGUAY
GUILLAUME BOURGAULT-CÔTÉ

Ottawa — Énorme surprise à Ottawa: alors qu'on attendait davantage la candidature de la lieutenant-gouverneure du Québec, Lise Thibault, c'est plutôt la populaire journaliste et animatrice québécoise d'origine haïtienne Michaëlle Jean qui sera nommée 27^e gouverneure générale du Canada, aujourd'hui, par le premier ministre Paul Martin. Elle succède à Adrienne Clarkson et devient, à 48 ans, la troisième femme — et la première Noire — à occuper le poste.

Employée de Radio-Canada depuis 1988, et de CBC-NewsWorld depuis 1999, Michaëlle Jean a animé de nombreuses émissions au fil des ans. Encore la semaine dernière, elle officiait au *Téléjournal* de fin de soirée. Depuis les Fêtes, les spectateurs pouvaient aussi suivre au Réseau de l'information (RDI) sa série éponyme de grandes entrevues. Arrivée enfant au Québec alors que sa famille fuyait le régime Duvalier en Haïti, Michaëlle Jean est rapidement de-

venue une figure de proue du journalisme québécois: prestance, intégrité, sensibilité et éloquence ont fait sa renommée.

La nouvelle gouverneure générale possède une maîtrise en langues et littérature comparée. Elle parle couramment français, anglais, espagnol, italien et créole. Après ses études, elle enseigna, puis travailla au Regroupement provincial des maisons d'hébergement et de transition pour femmes victimes de violence conjugale au Québec. En 1987, une participation à un documentaire de l'Office national du film l'a fait remarquer de Radio-Canada, qui l'embaucha. Au fil des ans, elle sera des émissions *Actuel*, *Montréal ce soir*, *Virages*, *Le Point* (1992-1995), puis le *Téléjournal* (à partir de 2001). Au Réseau de l'information, qu'elle rejoint dès sa création, elle est présentatrice notamment au *Monde ce soir*, à Grands reportages, au Journal RDI. Depuis 1999, elle animait aussi sur CBC-NewsWorld *The Passionate Eye* et *Rough Cuts*, émissions consacrées au documentaire.

Nièce de l'écrivain haïtien René Depestre, Mme

Jean est la conjointe du cinéaste Jean-Daniel Lafond, avec qui elle a eu une jeune fille. Les deux ont co-réalisé le documentaire *Tropique Nord*. Michaëlle Jean a reçu plusieurs prix au cours de sa carrière.

Francophone

La nouvelle de sa nomination, diffusée par les réseaux anglais de télévision vers 19h, a pris tout le monde par surprise, car le nom de Michaëlle Jean n'avait pas circulé parmi la liste des éventuels remplaçants de Mme Clarkson. Adrienne Clarkson a accepté en septembre dernier d'ajouter un an à son mandat initial, pour tenir le fort à Rideau Hall lors des premiers mois du gouvernement minoritaire de Paul Martin. Au cours de son mandat, elle a insufflé beaucoup de dynamisme à la fonction, en organisant de nombreuses activités et en menant de plusieurs missions à l'étranger. Toutefois, ses comptes de dépenses élevés ont soulevé moult critiques.

Il n'y avait pas eu de Québécois à ce poste depuis Jeanne Sauvé en 1990. La tradition veut qu'il y ait une

alternance entre francophones et anglophones pour représenter la reine d'Angleterre au Canada. Depuis Mme Sauvé, le pays a vu défiler Ramon Hnatyshyn entre 1990 et 1995, puis le Néo-Brunswickois Roméo Leblanc jusqu'en 1999. Plusieurs noms circulaient dans les coulisses à Ottawa. Les libéraux voulaient tirer profit de cette nomination pour redorer leur blason auprès de l'électorat québécois. La personnalité retenue devait donc être connue du grand public. Le nom le plus souvent cité ces derniers jours était celui de l'actuelle lieutenant-gouverneure du Québec, Lise Thibault. Les noms de l'actrice Monique Mercure et de l'ancienne ministre libérale Monique Bégin étaient aussi considérés.

À 48 ans, Michaëlle Jean n'est pas la plus jeune à accéder au poste de gouverneure générale du pays. Edward Schreyer avait 43 ans lors de sa nomination à ce poste (1979-1984). Elle touchera un salaire annuel de 110 126\$.

Le Devoir

Pas de réprimande pour le juge Robert

SYLVAIN LAROCQUE

Ottawa — Il n'y a pas lieu de réprimander le juge en chef du Québec, Michel Robert, pour ses propos controversés sur les souverainistes, a annoncé hier le Conseil canadien de la magistrature.

Pour éviter de prêter flanc à la critique, l'organisme a fait confirmer sa conclusion par l'ancien premier ministre péquiste Pierre-Marc Johnson, aujourd'hui avocat au cabinet Heenan Blaikie.

Lors d'une entrevue accordée à la radio de Radio-Canada le 25 avril, M. Robert avait affirmé: «Pour être nommé, pour occuper une fonction, je veux dire, dans la magistrature de nomination fédérale, je pense que c'est une sorte de prérequis qu'on ne doit pas être souverainiste. Enfin, je pense que c'est l'opinion qui est généralement tenue par l'ensemble des juges au Canada.»

Le magistrat avait fait ces commentaires en réaction à la déclaration d'un ancien directeur général de l'aile québécoise du Parti libéral fédéral, Benoît Corbeil, qui avait soutenu que certaines nominations de juges avaient été éminemment partisans. M. Corbeil avait fait sa sortie dans le contexte de l'enquête du juge John Gomery sur le scandale des commandites.

Le 26 avril, le juge Robert nuancit ses propos. «Ce que j'ai voulu dire, c'est que l'on ne peut pas à la fois faire la promotion de la souveraineté et exercer la fonction de juge», expliquait-il.

Précisions

Dans le cadre de son enquête, le Conseil de la magistrature a demandé à Michel Robert de s'expliquer. Dans une déclaration écrite, il a pré-

tendu que ses propos ont été pris hors contexte et qu'ils ne reflètent pas sa pensée, sans toutefois blâmer le journaliste de Radio-Canada.

«Aucune personne n'est exclue de l'admissibilité à la magistrature de nomination fédérale ou provinciale sur la base de convictions ou d'allégeances politiques», a assuré le juge en chef au Conseil. «Au niveau des comités de sélection, ce critère n'est pas pertinent. Les activités politiques ne constituent pas un prérequis ou un empêchement à une nomination judiciaire.»

Le juge Robert a en outre précisé que «parmi les membres de la magistrature québécoise, plusieurs personnes ont pu avoir ou peuvent encore avoir des opinions souverainistes». Il se dit convaincu que ces juges «administrent la justice avec indépendance et impartialité» en respectant leurs serments d'office et d'allégeance.

Les députés Richard Marceau et Gérard Asselin, du Bloc québécois, de même que deux citoyens avaient déposé une plainte à l'encontre de Michel Robert. C'est le juge en chef de la Cour d'appel fédérale, John Richard, à titre de vice-président du Comité sur la conduite des juges du Conseil de la magistrature, qui a examiné le dossier.

Après analyse, M. Richard «accepte les précisions claires apportées par le juge en chef Robert», peut-on lire dans la lettre que le directeur exécutif du Conseil, Norman Sabourin, a envoyée à M. Marceau. Le Conseil estime que la plainte ne mérite pas un examen plus poussé et ferme le dossier. Pierre-Marc Johnson a révisé la décision de John Richard et s'est dit d'accord avec celle-ci.

Presse canadienne

André Boisclair est officiellement dans la course à la direction du PQ

L'ancien ministre est appuyé par 3720 membres répartis dans 125 circonscriptions

CLAIRANDRÉE CAUCHY

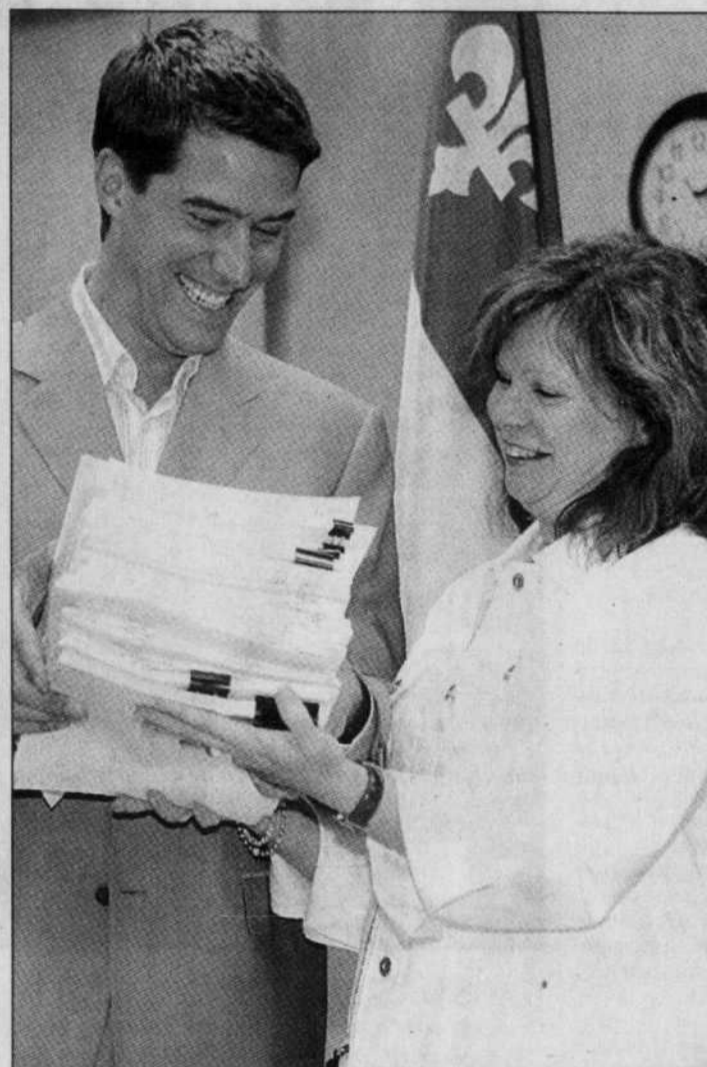
Peu importe si Bernard Landry décide de se lancer dans la course à sa propre succession, André Boisclair sera sur les rangs.

«En toutes circonstances, je serai dans la course», a-t-il assuré au moment de déposer son bulletin de candidature officiel à la direction du Parti québécois, appuyé par 3720 membres du parti répartis dans les 125 circonscriptions. Les règles du PQ exigeaient qu'il dépose un minimum de 1000 signatures, recueillies dans au moins 40 circonscriptions.

«Je suis convaincu que le geste que je pose aujourd'hui va faire partie de la réflexion de M. Landry. [...] Mon défi, c'est d'essayer de convaincre M. Landry que j'ai les compétences, que je suis capable de monter une équipe pour être capable de lui succéder», a ajouté celui qu'un récent sondage plaçait en tête des candidats déclarés dans la course au leadership du PQ.

On s'attend à ce que Bernard Landry fasse connaître ses intentions au cours de la prochaine semaine, à la suite de l'appel de plusieurs militants lui demandant de reprendre du service.

En présentant plus de trois fois le nombre de signatures requis, celui que plusieurs perçoivent comme l'héritier de M. Landry tente de démontrer qu'il peut faire campagne sur ses propres bases, indépendamment du réseau politique propre à l'ancien chef du PQ. On précisait d'ailleurs hier dans l'entourage de M. Boisclair qu'aucun député n'a indiqué son souhait d'attendre la décision de M. Landry avant de se prononcer, aucun non plus n'aurait fait pression sur



JACQUES GRENIER LE DEVOIR
André Boisclair présente sa liste d'appuis à la présidente d'élection Lyne Marcoux.

André Boisclair pour qu'il s'éclipse devant l'ancien chef.

Prendre conseil des aînés

C'est dans un rôle de conseiller qu'André Boisclair voudrait bien

voir le chef démissionnaire du PQ, qu'il n'hésite pas à qualifier d'«aîné». «Le Québec a besoin de Bernard Landry. Le Québec a besoin de ses aînés. [...] J'ai le goût de faire appel au savoir d'un Bernard

Landry, d'un Jacques Parizeau, d'un Lucien Bouchard, de tous ceux et celles qui ont animé avec force le mouvement souverainiste, tout comme j'aurai besoin de nos aînés qui ont bâti le Québec moderne», fait valoir le politicien de 39 ans, qui revient d'une année de pause politique passée à étudier aux États-Unis.

«L'ex ministre, qui a entre autres détenu les portefeuilles de l'Environnement, des Affaires municipales et de la Solidarité sociale, souhaite incarner un «nouveau style de leadership» et parler de la souveraineté «de façon positive».

Il souligne que la doctrine souverainiste est plus claire que jamais et espère reléguer une fois pour toute aux oubliettes les «débat entre orthodoxes, affirmationnistes, purs et durs». «Ce n'est pas vrai que le Parti québécois dans chacun de ses conseils nationaux va tenter de refaire les débats faits au congrès», a-t-il soutenu, en précisant que ces étiquettes étaient maintenant dépassées.

S'il remportait le leadership, M. Boisclair entend également s'atteler à «dépéçiquer» l'option souverainiste. «Le défi du PQ réside dans sa capacité de faire en sorte que tous les souverainistes, qu'ils soient à l'ADQ, à l'UFP ou ailleurs, se sentent confortables à travers le leadership que j'exercerai».

André Boisclair est donc devenu hier le troisième candidat officiel à la chefferie du PQ, après Richard Legendre et Louis Bernard. Pas moins de 12 aspirants ont annoncé jusqu'à présent leur intention de briguer les suffrages. Les mises en candidatures se termineront le 15 septembre, et les membres éliront leur nouveau chef à l'occasion d'un scrutin téléphonique dont les résultats seront connus le 15 novembre.

Le Devoir

EN BREF

Rectificatif

Dans une dépêche transmise mardi, la Presse canadienne écrivait qu'après les nominations au Sénat annoncées par le premier ministre Paul Martin, il ne restait

plus que deux sièges vacants. Or, il en reste encore cinq. De plus, la PC écrivait que les sénateurs gagnent 116 000 \$ par année, sans compter les avantages sociaux. Or, ce salaire est récemment passé à 119 300 \$. — PC

Festival
CITOYEN

Plus de 20
spectacles et
conférences

Du théâtre,
du cinéma,
de l'humour
et de l'art
engagés.

Forfait Festival
disponible!

Du 15 au
21 août 2005

UNE ACTIVITÉ DE L'INSTITUT DU NOUVEAU MONDE

GRANDE CONFÉRENCE www.inm.qc.ca



EN GRANDE PREMIÈRE AU QUÉBEC

Ralph Nader,
candidat vert aux présidentielles américaines

Être progressiste aux États-Unis

MERCREDI 17 AOÛT ■ 19h-20h30

Vous pouvez réserver vos places et acheter vos billets dès maintenant!

PAR CARTE DE CRÉDIT SUR INTERNET:
www.inm.qc.ca, rubrique Festival citoyen

PAR CARTE DE CRÉDIT PAR TÉLÉPHONE:
(514) 934-5999, poste 221

Plus de 20 spectacles et conférences

Choisissez vos activités à la carte, sur Internet:
www.inm.qc.ca, rubrique Festival citoyen

INSTITUT
D'ÉTUDES
DU NOUVEAU
MONDE

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

UNIVERSITÉ
DU QUÉBEC

Presse canadienne

Île René-Levasseur: les Innus veulent imposer leurs conditions

JOCELYNE RICHER

Québec — La compagnie forestière Kruger devra se plier aux conditions fixées par les Innus si elle veut récolter le bois brûlé sur l'île René-Levasseur, sur la Côte-Nord, a indiqué hier le chef Raphaël Picard, du conseil de bande de Pessamit (Betsiamites).

Du bout des lèvres, les Innus ont donné leur accord pour une rencontre tripartite, en présence des représentants du gouvernement du Québec et de la direction de la papetière, aujourd'hui, à Québec, en vue de discuter des modalités de la récolte du bois. Mardi, les Innus avaient refusé que Kruger participe à une première rencontre avec le gouvernement dans ce dossier.

En fait, les Innus n'ont pas d'objection de principe à ce que Kruger débarque sur l'île pour récupérer le bois des forêts dévastées par les incendies de juin dernier. Mais si on se fie aux propos tenus hier par le chef Picard, aucun chèque en blanc ne sera donné à la papetière.

À ses yeux, Kruger n'est pas un interlocuteur à la table de négociations. M. Picard, qui représente quelque 4000 autochtones, entend bien négocier «de gouvernement à gouvernement» avec Québec, tandis que Kruger est ramené au rang de simple «bénéficiaire» de la ressource, a-t-il expliqué, lors d'une conférence de presse.

Partisan de la cogestion des forêts, M. Picard dit être désormais «un acteur indispensable» à la gestion forestière dans son ensemble, et s'engage à minimiser l'impact environnemental de la présence sur l'île de la compagnie. «Les Innus ne sont pas contre le développement. Mais il faut maintenant non seulement axer sur le bénéfice des actionnaires. Il faut axer notre méthode sur le développement durable», a-t-il fait valoir.

Il a dit craindre les «méthodes sauvages» utilisées par Kruger, selon lui, et prévient que les Innus demanderont à ses porte-parole, aujourd'hui, «d'expliquer comment elle va se comporter sur le terrain».

Mais le ministre des Ressources naturelles, Pierre Corbeil, ne partage pas les vues des Innus. «On veut enlever de la pression sur la forêt saine qui est adjacente. C'est le gros bon sens» à tous points de vue, a-t-il dit, lors d'un point de presse, à l'issue d'une réunion du conseil des ministres.

Les Innus en veulent au ministère des Ressources naturelles de s'être entendu avec Kruger pour les avoir

consultés au préalable. Or, a fait valoir M. Picard, la décision de la juge Danielle Grenier, de la Cour supérieure, le 17 juin, stipule «l'obligation constitutionnelle de consulter» et la suspension des coupes forestières sur l'île. «Au premier pas, on fait une fausse couche», déplore-t-il.

Depuis, le gouvernement et les Innus ont entrepris une escalade de recours judiciaires. Demain, les parties doivent se présenter devant le juge Pierre Dalphond, de la Cour d'appel, pour rendre compte de l'état de leurs discussions. La semaine dernière, le juge avait imposé aux parties de négocier en vue de trouver un terrain d'entente. Si aucun accord ne survient, il rendra une décision le 10 août.

Appui du public

Les Innus et Greenpeace avaient convoqué les médias en vue de rendre public un sondage mené auprès d'un millier de répondants et portant sur leur perception de la gestion forestière.

Le sondage Léger Marketing, effectué entre le 6 et le 10 juillet, ne comporte que quatre questions. Au total, 65 % des répondants se disent «tout à fait d'accord» ou «plutôt d'accord» avec le jugement Grenier, 70 % se disent favorables à la cogestion de la ressource forestière, et 34 % blâment Kruger si elle perd des emplois en étant empêchée de récolter le bois de l'île René-Levasseur.

En direct du Groenland par téléphone, le porte-parole de Greenpeace, Steven Guilbault, a retenu de ce sondage que Kruger avait fait une campagne de peur, en brandissant la menace de la perte de 150 emplois, et que cette campagne avait échoué. «Quand c'est pas les écoles, c'est les Indiens. C'est toujours la faute des autres, c'est jamais leur faute. Ces gens-là ont un exercice de conscience à faire», selon lui.

Pour être jugé utilisable par l'industrie, le bois brûlé doit être récupéré sans tarder, dans les mois qui viennent, d'où l'urgence de trouver un terrain d'entente.

Le 6 juillet, parce qu'il voyait l'urgence d'agir, le juge André Rochon, de la Cour d'appel du Québec, avait autorisé la compagnie Kruger à récolter d'ici novembre 190 000 mètres cubes de bois, mais depuis les Innus tentent d'obtenir un sursis d'application de cette décision.

LES SPORTS

Le Canadien fait signer des contrats de quatre ans à Kovalev et à Dandenault

ROBERT LAFLAMME

L'affection que les partisans lui ont témoignée à la suite de son arrivée dans la métropole vers la fin de la saison 2003-04 a été un facteur important dans la décision qu'Alexei Kovalev a prise de revenir chez le Canadien.

«J'avais été touché par la réaction des amateurs», a déclaré Kovalev hier au cours de la conférence de presse du Tricolore confirmant son engagement ainsi que celui de Mathieu Dandenault.

Kovalev et Dandenault ont tous deux paraphé des contrats de quatre ans. Kovalev s'est vu accorder un contrat de 18 millions, soit 4,5 millions par année. Dandenault gagnera 6,9 millions, 1,7 million à ses deux premières saisons et 1,75 million lors des deux suivantes.

«Les gens réagissent chaque fois que je sautais sur la patinoire. Ils souhaitent que je revienne», a continué le Russe qui s'est adressé aux journalistes au téléphone puisqu'il se trouvait à Moscou. «J'avais apprécié mon séjour avec l'équipe, qui possède une riche tradition. L'organisation m'avait bien traité», a-t-il ajouté.

Le Kovalev des séries

Obtenu des Rangers de New York, en retour de l'attaquant Jozef Balej et d'un choix de deuxième tour, Kovalev avait connu une fin de saison régulière ordinaire. Il avait conquis le cœur des amateurs au cours des séries éliminatoires, aidant

l'équipe à combler un retard de 3-1 dans la série contre les Bruins de Boston.

«Nous avions vu deux joueurs différents au cours des quelques mois qu'il a passés avec l'équipe, a observé le directeur général Bob Gainey. Nous avons engagé le deuxième...»

Agé de 32 ans, Kovalev a reçu d'autres offres et était apparemment intéressé à retourner chez les Penguins de Pittsburgh, l'équipe avec laquelle il a eu le plus de succès en carrière. «J'estime que je peux connaître autant de succès à Montréal que j'en ai eu à Pittsburgh, a-t-il avancé. Et c'était important pour moi de conclure une entente à long terme parce que je veux rester à Montréal le plus longtemps possible.»

Lailier droit a évolué en Russie pendant le lock-out de la LNH, se forgeant une fiche de 10 buts et de 12 passes en 35 rencontres.

Il a été choisi l'attaquant par excellence du dernier Championnat du monde après avoir obtenu trois buts et trois aides en neuf matchs.

«Nous avons gardé le contact avec l'entraîneur d'Alexei, a confié Gainey. Il a connu une excellente saison. On pense qu'il va poursuivre dans cette voie.»

À la place de Brisebois

Gainey n'était pas peu fier de présenter à la presse Dandenault, qui va en quelque sorte combler le départ du défenseur Patrice Brisebois.

«C'est un joueur expérimenté, un excel-

lent patineur qui possède un bon sens du jeu. Il va ajouter une nouvelle dimension à notre groupe de défenseurs.»

Le Sherbrookoï d'origine, âgé de 29 ans, peut aussi jouer à l'attaque, ce qui est un atout. Il a passé toute sa carrière avec les Red Wings de Detroit, remportant la coupe Stanley à trois reprises.

Il a également aidé le Canada à rafler la médaille d'or au Championnat du monde en 2003.

Magasinage terminé

Gainey a fait savoir que le magasinage du Canadien au marché des joueurs autonomes est à toutes fins utiles terminé.

Il ne reste peut-être qu'à dénicher un gardien réserviste afin de combler la perte du Français Christobal Huet, blessé.

Gainey a expliqué que Yann Danis, un espoir de l'organisation, pourrait s'acquitter de la tâche si on juge que l'absence de Huet ne se prolongera pas au-delà de novembre.

Le directeur général centrera les efforts au cours des prochains jours sur les négociations avec le gardien José Théodore, Saku Koivu et les autres joueurs qui ont reçu des offres qualificatives de l'équipe.

Gainey a indiqué que l'équipe est prête à présenter une offre de longue durée à Théodore, qui s'est également dit prêt à se lier à l'organisation pour longtemps.

Presse canadienne

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff	
Atlanta	62	46	.574	—
Washington	57	50	.533	4 1/2
Philadelphie	56	52	.519	6
Floride	54	50	.519	6
New York	54	53	.505	7 1/2

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff	
St. Louis	67	39	.632	—
Houston	58	48	.547	9
Chicago	54	53	.505	13 1/2
Milwaukee	53	55	.491	15
Cincinnati	48	59	.449	19 1/2
Pittsburgh	46	62	.426	22

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff	
San Diego	52	55	.486	—
Arizona	52	56	.481	1/2
Los Angeles	48	59	.449	4
San Francisco	45	60	.429	6
Colorado	38	67	.362	13

Hier

Cincinnati	8	Atlanta	5
Milwaukee	6	N.Y. Mets	4
Philadelphie	4	Chicago Cubs	3
Pittsburgh	9	San Diego	8
Washington	3	L.A. Dodgers	1
Florida	3	St. Louis	0
Houston	en Arizona		
Colorado	à San Francisco		

Aujourd'hui

Milwaukee	à N.Y. Mets,	12h10
San Diego	à Pittsburgh,	12h35
Chicago Cubs	à Philadelphie,	13h05
Colorado	à San Francisco,	15h35
Los Angeles	à Washington,	19h05
Atlanta	à Cincinnati,	19h10
Florida	à St. Louis,	20h10
Houston	en Arizona,	21h40

LIGUE AMÉRICAINNE

Section Est				
G	P	Moy.	Diff	
Boston	61	45	.575	—
New York	56	49	.533	4 1/2
Toronto	54	51	.514	6 1/2
Baltimore	51	55	.481	10
Tampa Bay	41	66	.383	20 1/2

Section Centrale				
G	P	Moy.	Diff	
Chicago	69	36	.657	—
Cleveland	57	51	.528	13 1/2
Minnesota	55	52	.514	15
Detroit	51	55	.481	18 1/2
Kansas City	38	69	.355	32

Section Ouest				
G	P	Moy.	Diff	
Los Angeles	61	45	.575	—
Oakland	60	47	.561	1 1/2
Texas	53	52	.505	7 1/2
Seattle	46	60	.434	15

Hier

Boston	8	Kansas City	5
Cleveland	7	N.Y. Yankees	4
Detroit	10	Seattle	7
Minnesota	4	Oakland	3
Toronto	à Chicago	White Sox	
Tampa Bay	à Texas		
Baltimore	à L.A. Angels		

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est						
G	P	N	PP	PC	PTS	
Toronto	4	2	0	161	150	8
Ottawa	3	3	0	159	177	6
Montréal	2	3	0	169	176	4
Hamilton	0	5	0	107	150	0

Section Ouest						
G	P	N	PP	PC	PTS	
C.-B.	5	0	0	162	120	10
Edmonton	5	1	0	176	119	10
Saskatchewan	3	3	0	157	141	6
Calgary	2	3	0	126	128	4
Winnipeg	1	5	0	128	184	2

Aujourd'hui

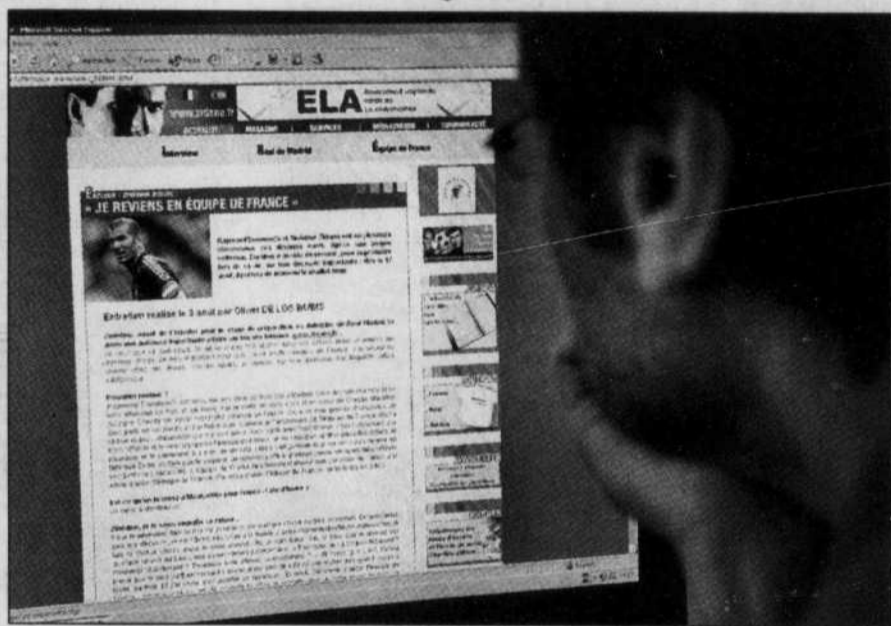
Saskatchewan	à Montréal,	19h30
Edmonton	en C.-B.,	22h
Ottawa	à Hamilton,	19h
Winnipeg	à Calgary,	19h

Volleyball de plage: deux duos de Québécoises éliminées

Klagenfurt, Autriche — Les Mont-réalisaises Marie-Andrée Lessard et Sarah Maxwell, classées au 22^e rang mondial, sont les seules Québécoises à avoir atteint le tableau principal du grand chelem d'Autriche, une étape du World Tour de volleyball de plage, les duos formés d'Annie Martin et Marie-Christine Pruneau ainsi que de Guylaine Dumont et Caroline Fiset ayant été éliminées en qualifications à Klagenfurt, en Autriche, hier. Martin et Pruneau ont été battues en trois manches par les Espagnoles Catalina Maria Pol et Julia Mandana.

Après avoir gagné le premier set 21-18, les Sherbrookoises ont perdu 14-21 et 9-15. Après cinq mois ensemble seulement, Martin et Pruneau montrent de belles choses selon leur entraîneur. Dumont, de Saint-Antoine-de-Tilly, et Fiset, originaire de Saint-Charles-Borromée, ont elles aussi gagné une manche contre les Australiennes Summer Louise Lochowicz et Stacey Michelle Kloeden. Mais les volleyeuses québécoises se sont inclinées 19-21, 21-16 et 15-17. — PC

Équipe de France



Un fan de Zinedine Zidane consulte le site Internet du footballeur français afin d'en apprendre davantage sur son retour, ainsi que celui de Claude Makélélé, chez les Bleus.

Zidane et Makélélé reprennent du service

Paris — Un an après avoir annoncé sa retraite internationale, Zinedine Zidane va faire son retour en équipe de France: dès le 17 août, pour le match amical contre la Côte-d'Ivoire, il portera de nouveau le maillot bleu, a-t-il annoncé hier sur son site Internet.

Il explique avoir pris cette décision après plusieurs discussions avec le sélectionneur national Raymond Domenech ces derniers mois, et «après une longue réflexion».

Zidane annonce également le retour chez les Bleus du milieu de terrain Claude Makélélé, qui avait lui aussi pris sa retraite internationale à l'automne dernier.

Le match amical France - Côte-d'Ivoire, le 17 août à Montpellier, sera le dernier match de préparation des Bleus avant leurs quatre matchs importants qualificatifs pour la Coupe du monde 2006: contre les îles Féroé et l'Eire début septembre, puis contre la Suisse et Chypre début octobre.

Zidane avait annoncé sa retraite internationale il y a un an, après l'Euro raté des Bleus au Portugal. Agé de 33 ans, il compte actuellement 93 sélections et 26 buts sous le maillot tricolore. Il a disputé son dernier match lors de l'Euro contre la Grèce (0-1) en juin 2004.

«Je veux que ce soit court. Je ne veux pas trop rentrer dans les détails, mais je reviens sur quelque chose de très important pour moi: avoir arrêté l'équipe de France. J'ai décidé de revenir chez les Bleus. Un an après, je reviens sur une décision sur laquelle j'étais catégorique», explique Zidane dans un entretien sur son site Internet, avant de s'envoler pour un stage de préparation avec le Real Madrid en Autriche.

«Raymond Domenech est venu me voir deux ou trois fois à Madrid. On a discuté et il m'a dit ce qu'il attendait de moi et de nous, car je parle en mon nom et en celui de Clau-

de Makélélé puisque Claude va aussi reprendre l'équipe de France. On a eu une grosse discussion. Je suis parti en vacances et j'ai fait le vide. Comme je l'ai toujours dit, l'équipe de France était la chose la plus importante qui me soit arrivée. Avoir parlé avec l'entraîneur, c'était important. J'ai bien réfléchi, et je veux reprendre l'équipe de France.»

Sur le site Internet de la Fédération française de football, Raymond Domenech s'est déclaré «très satisfait que l'équipe de France puisse de nouveau compter sur Zinedine Zidane et Claude Makélélé, des joueurs de grand talent qui évoluent au plus haut niveau en club».

Dans son interview, Zidane explique qu'«il y a un an de cela, j'étais catégorique et je ne veux pas revenir en tant que Zorro, en tant que le sauveur. Je réponds juste à quelque chose en ayant bien réfléchi pendant mes vacances. L'équipe de France m'a tellement donné que j'ai envie de l'aider. J'ai envie d'aider l'équipe de France.»

«Zizou» reconnaît être ému par cette décision importante: «Pour la première fois de ma vie, je reviens sur quelque chose de très important. Quand j'avais pris ma décision, je ne l'avais pas prise à la légère. J'avais mûrement réfléchi. Aujourd'hui, je fais la même chose dans le sens inverse.»

«Oui, je suis ému. Oui, je sais que je reviens sur quelque chose où beaucoup de personnes pourront dire: 'Pourquoi ne l'a-t-il pas fait avant? Pourquoi maintenant? Pourquoi avoir attendu si longtemps?' Je crois que c'est surtout parce que je suis parti en vacances et que je me suis dit qu'il ne me restait pas grand-chose à jouer au foot. Et j'ai envie d'en profiter au maximum. Et voilà, j'ai envie d'aider l'équipe de France.»

Associated Press

Environnement Canada

Montréal

Prévisions météo

Aujourd'hui	Ce soir	Vendredi	Samedi	Dimanche
Ensoleillé avec passages nuageux max 32	Possibilité d'averses min 22	Possibilité d'averses max 30, min 22	Ensoleillé max 27, min 17	Ensoleillé max 29, min 17

La météo en un clin d'œil

Hier	Normales
Max. 31	26.3
Min. 20	15.6
Precip. 6.4 mm	

Phases de la lune

Lever du soleil: 5:43, Coucher du soleil: 20:18, Indice UV: -???

Canada	Le monde
St. John's 18/14	New York 34/24
Halifax 24/13	Chicago 37/26
Ottawa 33/20	Atlanta 31/19
Toronto 34/23	Miami 36/25
Winnipeg 25/15	Los Angeles 24/13
Edmonton 25/9	Rio de Janeiro 28/19
Regina 26/8	Amsterdam 19/14
Vancouver 31/16	Moscou 25/14
Whitehorse 19/9	Paris 24/12
Yellowknife 19/14	Sydney 17/15

Partez directement avec un prévisionniste

Météo Conseil
1-900-565-4455

Pour le dernier bulletin météo en ligne, consultez le site Web météo à l'URL: www.meteo.ec.gc.ca

La météo canadienne sur le Web

HORS-JEU



Jean Dion

L'immanence et vous

Parfois, il faut savoir y mettre le temps pour comprendre. Dans ce cas précis, 21 ans, huit mois, deux semaines, quatre jours, 18 heures, 37 minutes, 44 secondes et 609 millièmes. C'était dans un cours de philo sur les banquettes de l'UdeM, dont je crois vous avoir déjà évoqué la substance à un moment donné, et le thème du cours se retrouvait ramassé en deux questions aussi faciles d'utilisation que le AbMaster, en l'occurrence «Pourquoi l'univers est-il ainsi constitué?» et «Pourquoi y a-t-il un univers plutôt que pas?». A un autre moment donné, le prof avait parlé du concept de justice immanente.

(Le prof avait aussi raconté qu'une fois, alors qu'il avait 17 ou 18 ans, il était allé faire une balade avec une jeune fille de son goût. A un moment donné, il l'avait regardée dans les yeux, et il avait dès lors conclu que Dieu existait pour n'en plus démorner, même après lecture de penseurs nihilistes, existentialistes athées et agnostiques militants. Vous en faites ce que vous voulez, mais moi, je trouve que l'anecdote ne manque pas de charme. Ce n'est pas aujourd'hui qu'on entendrait des choses pareilles, avec le sexe qui est partout et Dieu nulle part.)

Bien voilà, je viens tout juste de saisir toute la portée conceptuelle de justice immanente, et pas en lisant ce bon vieux Nietzsche (à ne pas confondre avec Ray Nitschke, qui fut secondateur intérieur avec les Packers de Green Bay de 1958 à 1972, et s'il songea, selon mes sources, à meubler sa retraite en écrivant une suite à La Généalogie de la morale, il n'en fit finalement rien), non, mesdames messieurs, c'est beaucoup plus riche que ça, mais en consultant le classement des ligues majeures de baseball.

Si on n'a pas la mémoire trop courte, on se souvient qu'il y a environ un mois et demi, les Nationals de Washington, nos ex-Expos, occupaient le premier rang de leur section avec une priorité de six matchs. J'avais alors, en compagnie d'amis intimes de Youppi, organisé une retraite fermée chez des moines contemplatifs pendant le mois d'octobre afin de ne pas voir ces démenés affronter les Angels de Los Angeles d'Anaheim* et Vlad Guerrero en Série mondiale, un scénario induisant une forme de dépression neurasthénique très mauvaise pour la circulation. Or voici que les Nationals se retrouvent cinq matchs et demi derrière le meneur. Et ils ne sont même plus les meilleurs deuxièmes.

Qui a dit qu'il n'y avait pas de bonnes nouvelles dans les journaux, hein, qui? Et qui a dit à la mi-saison que Frank Robinson méritait le titre de gérant de l'année? (Sports Illustrated, voilà qui. Je songerais à me désabonner si un tel geste n'allait à l'encontre de mes valeurs fondamentales.)

J'ai donc annulé les réservations chez les moines et plutôt décidé de créer une nouvelle émission de télévision portant sur la justice immanente et qui s'intitulerait J.I. Ça va être pas mal bon.

(*Les Anaheim Angels ont décidé cette année de s'appeler les Los Angeles Angels, ce qui a l'heure de mettre en beau fusil les Los Angeles Dodgers, qui ont fait breveter le nom dès 1482 et qui ont menacé les Angels de poursuites judiciaires. Les Angels ont répliqué en adoptant le nom de Los Angeles Angels of Anaheim. Enfin, c'est très compliqué et, pour tout dire, pas vraiment important.)

Ailleurs dans l'actualité, George W. Bush, ancien propriétaire des Rangers du Texas et ami du joueur Rafael Palmeiro (qui a joué pendant 10 saisons pour les Rangers), a donné son appui à Palmeiro, qui s'est fait pincer avec du stanozolol dans le système et a été suspendu pour 10 jours. «S'il dit qu'il n'a pas pris de produits dopants, je le crois», a dit le président. Selon mes sources, M. Bush a aussi déclaré que la situation était comme l'Irak, mais à l'envers: si on n'a pas trouvé d'armes de destruction massive, ça ne veut pas dire qu'il n'y en a pas, et si on a découvert du stanozolol dans le système, ça ne signifie pas qu'il y en a.

Par ailleurs, la Fédération internationale d'athlétisme (IAAF) a souhaité hier que l'Agence mondiale antidopage augmente à quatre ans les suspensions imposées aux athlètes qui se font prendre pour la première fois avec des affaires bizarres dans le système. En 1997, le bannissement avait été ramené à deux ans par crainte d'une litanie de recours en justice intentés par les sportifs punis. De son côté, les autorités du baseball majeur, selon des sources à moi très, très sûres, songeraient à diminuer la suspension pour une première offense à 10 heures parce qu'un joueur qui n'est pas payé pendant 10 jours risque de ne pas pouvoir assurer la sécurité financière de sa petite famille.

L'équipe Benfica de Lisbonne, championne en titre du Portugal, doit 19,3 millions d'euros à l'entreprise qui s'est chargée de la construction de son nouveau stade, qui a accueilli entre autres matchs la finale de l'Euro 2004.

Or le Benfica a placé en garantie cinq de ses joueurs auprès de la firme Somague, une filiale du consortium espagnol Sacyr Vallehermoso, rapporte le quotidien économique *Journal de Negocios*, auquel je n'ai jamais regretté d'être abonné.

C'est donc dire que si le club ne parvient pas à s'acquitter de ses dettes, les footballeurs Petit, Panagiotis Fyssas, Geovanni, Manuel Dos Santos et Carlos Cunha deviendraient la propriété du constructeur. On ne connaît pas les talents des cinq en matière de pose de gyproc, de tirage de joints et de manègement du niveau.

Le site Internet *Stuff*, qui s'autoproclame leader de l'information en Nouvelle-Zélande et que je consulte tous les matins avant même le réveil, a dressé cette semaine un palmarès des 10 pires noms d'équipes sportives du monde entier.

Stuff commet quelques erreurs imputables à l'éloignement, dont celle de souligner que les Knicks (de New York) désignent des sous-vêtements.

Et de placer, scandale, au troisième rang de la liste les Browns de Cleveland. Pourtant, chacun sait que le brun est le coloris du bon goût, de la joie de vivre, de l'enthousiasme et de la victoire (ainsi que le prouve la glorieuse histoire des Browns, qui ont gagné huit fois le Super Bowl dans mon jardin secret). Faut vraiment tout expliquer.

EN BREF

Stephen Walkom devient le directeur des officiels de la LNH
Toronto — Stephen Walkom va quitter la patinoire pour un bureau après avoir été nommé directeur des officiels de la Ligue nationale. L'Ontarien de 41 ans a été arbitre aux Jeux olympiques de 2002, à la Coupe du monde de 2004 ainsi que lors des finales de la coupe Stanley en 2002 et 2004. Il remplace Andy Van Helmond qui a remis sa démission en juillet 2004. — PC

• CULTURE •

17^{ES} FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

Son cœur est une pomme

Un bonheur des FrancoFolies: découvrir de nouvelles voix, dont celle d'Ariane Gauthier

SOLANGE LÉVESQUE

Ariane Gauthier interprétait le rôle-titre dans le spectacle musical *Roméo et Juliette* à l'été 2002. L'année suivante, elle a pris part au spectacle *Simplement Marny* dans lequel elle chantait avec Céline Dion. En 2004, elle incarnait le personnage de Maureen dans l'opéra rock *Rent* et s'imposait sur la scène de la chanson avec un premier spectacle solo intitulé *Tête première*. Ce soir, elle effectue une première apparition aux FrancoFolies de Montréal.

Originaire de l'Outaouais, cette jeune auteure-compositrice-interprète a obtenu son diplôme en théâtre musical au Collège Lionel-Groulx. Mais c'est bien avant que le goût de la chanson lui est venu et c'est grâce à sa mère qu'elle l'a contracté. «Ma mère aimait beaucoup chanter, même que souvent, on conversait en chantant. Elle est originaire du Saguenay-Lac-Saint-Jean, on a conservé la tradition des grandes fêtes de famille. Elle rêvait d'être chanteuse professionnelle et souhaitait qu'une de ses filles le devienne.» Souhait comblé, maintenant. «Elle m'a d'ailleurs donné ce prénom à cause d'Ariane Voyer, une chanteuse d'opéra de sa région qu'elle admirait.» Ariane Gauthier a donc chanté très tôt de grandes chansons françaises, celles de Barbara, notamment, ainsi que des chansons québécoises et des chansons de folklore. «J'ai appris des chansons dès l'âge de deux ans, raconte-t-elle, et ma première chanson, je l'ai composée au piano à 12 ans.»

Une voix fluide et agréable, des thèmes développés avec beaucoup de fraîcheur et de sincérité (le désir, les amours, le rêve d'avoir un enfant, la conquête

de la liberté...), voilà ce qu'offre son premier album intitulé *Mon cœur est une pomme*.

Chanter aux Francos

Le fait de participer pour la première fois à cet événement d'importance plonge Ariane Gauthier dans une grande émotion. «*Tout s'est précipité au printemps. Mon album devait être lancé à l'automne, comme il était prêt et que j'étais prête aussi à donner un spectacle, on a décidé de le lancer aux FrancoFolies, explique-t-elle. Tout cela s'est fait de manière intense et condensée. Je me sens gâtée d'avoir une scène aux Francos, gâtée aussi d'y être accompagnée par un quatuor à cordes. Ça s'est passé de la meilleure façon possible. Je me sens heureuse comme une mariée!*» Selon Ariane, l'école de théâtre musical a constitué pour elle une très bonne préparation. «*Le programme est intense; c'est presque comme une thérapie. C'est là que j'ai compris ce que c'était que d'assumer le fait d'occuper une scène.*»

Après *Roméo et Juliette*, plusieurs compagnies de disques lui avaient fait des propositions auxquelles elle a su résister. «*Ces gens-là m'offraient de produire un album mais ils ne savaient pas vraiment ce qu'il y avait en moi et ce que je voulais. Diffusion YFB m'a laissé carte blanche et je suis très contente de notre collaboration.*» Et devinez à quoi elle pensera, juste avant le spectacle, ce soir? «*Je vais certainement penser à ma mère, qui sera là en compagnie de ses cinq enfants!*» Ariane Gauthier, en spectacle sur la scène Le Monde Pop Desjardins, ce soir à 19h.

Collaboratrice du Devoir

Tiken Jah Fakoly aux FrancoFolies

La fureur Fakoly

BERNARD LAMARCHE

L'événement Fakoly. Rien de moins. Le *reggeaman* ivoirien, hier soir au Spectrum, a mis le feu aux poudres, a fait lever le toit de la baraque, a comblé une foule en délire. Appelez-ça comme vous voulez, il a tout fait ça. Aux FrancoFolies de Montréal de l'année 2005, le concert de Tiken Jah Fakoly et de son groupe sera à retenir comme un haut fait d'armes.

D'abord, il y a eu la foule. Dense et fanatique. En entrevue, Fakoly disait espérer que les gens suivent son message politique, sa lutte contre la corruption et pour une Afrique rassemblée, donc plus forte. Hier soir, le public a mangé dans sa main. Dès la première pièce, *Politiciens*, tout le monde, mais là tout le monde s'est mis à chanter à l'unisson les textes hautement politiques de cet exilé forcé de la Côte-d'Ivoire, indésirable dans son pays natal. On savait que Fakoly était attendu à Montréal, mais jamais de la sorte.

Ensuite, il y a le regard de feu de Fakoly. L'homme, dès qu'il monte sur une scène, est en mission. Vêtu de son boubou, le très athlétique Fakoly, sautant partout sur scène, n'en démord pas. Le «*rebelle tranquille*», comme on l'appelle, fait preuve d'un tel charisme qu'on le suivrait franchement partout. En guise d'introduction à la très lucide *Françafrique*, il demandait si, après l'esclavage, l'Afrique devait encore payer. «*Noooooon!*» a répondu la foule, elle aussi visiblement sous le charme de ce regard hypnotique.

En termes d'intensité, difficile d'égaliser la performance de ce descendant de griot, chef de file d'un reggae militant. Et ce, même si son groupe, réduit au strict minimum, c'est-à-dire sans les éléments de percussions africaines si présents sur disque — une perte d'une relative importance vu le métissage de la musique du chanteur, entre Jamaïque et Afrique —, demeure, disons, propre et classique. Le métissage se faisait par d'autres voies hier, celles des solos rock de la guitare, ou dans la manière d'allonger les morceaux à la manière *dub*, ce qui a plu à la foule compacte.

Cette dernière, comme nous, semblait déçue lorsqu'au bout d'à peine une heure et des poussières d'une énergie aussi fulgurante, répartie en dix pièces, Fakoly est retourné derrière la scène. Il allait toutefois revenir pour un généreux rappel où, pas encore contenté, il est revenu chanter *Yen a marre*. Le public, lui, était saoul de tant de chaleur, de tant de fureur canalisée en musique. Et malgré les 25 degrés au thermomètre, à la fin du concert, en sortant, il semblait bien faire un peu froid.

Le Devoir

Les nouvelles frontières d'Amadou et Mariam

GUILLAUME BOURGAULT-CÔTÉ

Le burlingueur des routes tournait en rond sur le périphérique de Paris lorsqu'un truc à la radio lui a fait chaud dans l'oreille. Il est allé voir ses copains, a chanté la chanson et demandé si quelqu'un savait ce que c'était. Manu Chao s'est alors fait répondre: «*Amadou et Mariam. Tout le monde connaît.*» Pas lui. Mais le coup de cœur a été immédiat, et assez solide pour que Chao planifie plus tard une rencontre avec le duo. «*On s'est retrouvés dans un studio, relate Amadou, nous avions des morceaux qui lui ont plu, lui en avait qui nous plaisait, alors on a sorti les guitares et on a collaboré. C'est comme ça.*» Efficacité. Simplicité. Amitié.

Quelques mois plus tard, Manu Chao fait le saut au Mali pour peaufiner ce qui deviendra *Dimanche à Bamako*. Et depuis, c'est le succès comme Amadou et Mariam ne l'ont jamais connu en 25 ans de carrière commune. Victoires de la musique, entrevues à la chaîne, rotations en boucle à la radio, l'album cartonne. À l'énergie blues-rock-pop-bambara du couple, Manu Chao a ajouté les petits sons qu'il trimballe toujours et son jeu de guitare aussi typé qu'efficace, très aérien. Résultat symbiotique. Le soleil brille à Bamako.

«*Nous profitons de la vague, raconte-t-il au téléphone Amadou, peu avant que le duo ne s'envole pour Montréal. Cette reconnaissance fait énormément de bien, de savoir que l'Occident accepte vraiment notre musique, c'est très bon. Ça fait longtemps qu'on est là, mais ça nous donne le courage de continuer.*»

Et le courage, chez Amadou et Mariam, est une donnée fondamentale pour mesurer l'ampleur de leur parcours: tous les deux sont aveugles. Lui l'est devenu à 15 ans, à la suite d'une cataracte congénitale, elle, à 5 ans, à cause d'une rougeole mal soignée. C'est donc à l'Institut des jeunes aveugles de Ba-



Les Maliens Amadou et Mariam sont au Spectrum ce soir à 19h.

maquo ils se rencontreront au milieu des années 70. Ils forment aussitôt un groupe, qui se transforme en duo en 1980 — l'année de leur mariage, d'ailleurs. Ils ont maintenant trois enfants. Au départ, ils se font connaître comme le «*couple aveugle du Mali*». «*Si cet handicap a pu nous aider, dit Amadou, c'est sûrement en nous donnant l'occasion de nous concentrer énormément sur une seule chose et de le faire très bien, sans distraction.*»

Puisée dans le bassin du traditionnel, leur musique teintée de blues et de rock (à la guitare, Amadou reconnaît l'influence des Hooker, Hendrix ou Clapton), posée sur des textes plutôt naïfs, trouve rapidement un large public en Afrique de l'Ouest — ceci malgré les qualités vocales restreintes de Mariam. Leurs cassettes s'échangent sous le manteau de Bamako à Abidjan, et font le saut en Europe où le duo connaît un premier grand succès à la fin des années 90 avec l'irrésistible rengaine volontairement kitsch et simpliste, *Mon amour, ma chérie*.

C'est d'ailleurs celle-là que Manu Chao écoutait dans sa voiture quand ça lui a fait «*boom*» au cœur. Ceci dit, pour rappeler que le sceau Chao sur la pochette d'Amadou et

Mariam n'est pas le sceau de la découverte, mais bien celui d'une collaboration entre artistes accomplis. En prêtant son nom et sa réputation de prince des *worldbeat* à la création de *Dimanche à Bamako*, Chao a simplement élargi les frontières.

Ainsi, les Maliens seront en spectacle, ce soir, pour chanter les *Sénégal Fast Food* et autres *Taxi Bamako* du dernier disque, en plus d'autres titres de leurs anciennes cassettes. Pour les deux aveugles, il s'agit d'une quatrième visite au Québec.

Forcément, ce spectacle sera toutefois très différent de l'album. Le guitariste: «*Ce disque est un disque de rencontre, d'échange. Quand Manu n'est pas là, on ne peut pas faire la même chose. On cherche une autre relation.*» Mais sur le fond, l'esprit restera le même. «*Ce qu'on porte, c'est un message pour rendre les gens plus heureux, plus joyeux, plus courageux. Quand on parle de la réalité de l'Afrique — et Manu fait la même chose dans ses chansons —, c'est un message de solidarité et de paix qu'on lance, c'est un appel pour que les gens aient le courage de changer leur vie, de s'adapter, d'oser les choses. Peu importe le format.*» C'est à 19h, au Spectrum.

Le Devoir

Mardi aux FrancoFolies

Bonheurs

SYLVAIN CORMIER

Par où on commence? Dépliant déplié, les cases défilent. Ah! François Breut au Parc des festivals. Quand j'arrive, la chanteuse offre une bien curieuse chanson qui provient de sa période la plus alterno, du temps qu'elle et Dominique A. créaient leur propre alphabet. Reçue sans avertissement, ça déconcerte un brin. Ça rebute même. Suit heureusement un bouquet d'airs fluides issus d'*Une saison volée*, son troisième disque, rappelant que la p'tite Breut ne donne plus tant dans le brut que dans le beau: la guitare estampillée Ennio Morricone dans *Ciudad del mar*, l'ambiance néo-yéyé délicieusement estivale d'une reprise de Françoise Hardy (*Le Premier Bonheur du jour*), et surtout, l'arrangement très *Amicalement vôtre* de *La Certitude*, cadeau de Jérôme Minière, tout séduisit. Le public applaudit à chaque chanson un peu plus fort.

Bigre, je dois déjà partir. C'est que je ne veux pas rater l'ouverture du spectacle de Mara Tremblay, assurée par Monsieur Mono. C'est-à-dire Eric Goulet des Chiens, en solo. J'atteins le Club Soda juste à temps pour *L'amour fait mal*, adaptation de *Love Hurts*, ballade arrache-cœur popularisée par Roy Orbison, les Everly Brothers et... Nazareth. La version, en duo avec Mara, est traînante comme un boulet et belle comme la douleur d'aimer. Goulet enchaîne avec une lecture à la fois sobre et dûment psychédélique d'*All Tomorrow's Parties*, du Velvet Underground. On était chavirés, nous voilà envoûtés. Reste à nous achever: *Pleurer la mer morte*, puis *L'Océan* font le travail. Rarement, me dis-je, la souffrance du deuil amoureux a-t-elle été plus simplement et justement exprimée en chanson. Le public ne s'y trompe pas: la qualité d'attention est maximale.

C'est l'entracte, je repars. En chemin vers le Spectrum et le doublé Camille-Dobacaracol, je passe devant la scène du «*Monde pop*», angle Clark et Sainte-Catherine. Total party trad. Un groupe se démène. Je rouvre le dépliant. C'est *La Volée* d'castors. Méchantement efficace. Moi qui n'ai pas le *reel* facile, j'ai des fourmis dans les guibolles. Ça danse partout. Indéniable constat: ce groupe est la nouvelle Bottine. Devant le Spectrum, la file serpente jusqu'au trottoir d'en face. Tout Montréal veut voir Camille. La voir *mieux*, en fait. Le spectacle est le même que la veille en extérieur, à cela près qu'il y a des projections et que tout baigne. La chanteuse est en parfaite maîtrise de son machin-truc-chose. Cette fois, les extraordinaires jeux de voix n'empêchent pas d'entendre les textes doux-amers. Voilà la Camille que j'espérais. Le Spectrum expose, la chanteuse exulte. Je quitte avant la fin, rassasié. Belle soirée.

Collaborateur du Devoir

La municipalité de Grandes-Piles

en collaboration avec le Centre local de développement Mékinac présentent



EXPOSITIONS

5, 6 et 7 Août 2005

Vendredi, vernissage dès 17h
Samedi et dimanche, 10h à 20h

Hommage à Marcel Bellerive

Place à la relève :

Collège Shawinigan

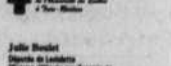
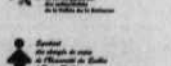
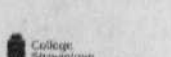
Université du Québec à Trois-Rivières

Informations : Claudette Côté (819) 538-6246



ARTISTES

- Aline Beaudoin
- Louise Boisvert
- Guyline Champoux
- Denis Charland
- Jean-Pierre Gaudreau
- Roger Gaudreau
- Danielle Julien
- Louise Pallé
- Richard Purdy
- Josette Villeneuve



Jolie Beaudoin
Marie-Josée Gaudreau
Marie-Josée Gaudreau
Marie-Josée Gaudreau

• À LA TÉLÉVISION •

CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit
SRC	Téléjournal (17:30)	L'union fait la force	Des vertes et des...	FranCoeur	Perdus	Bons Baïers de France / D. Bernard	Le Téléjournal/Le Point	Des kiwis et des hommes / Jean-Nicolas Verreault, Nicolas Gill					
TVA	Le TVA 18 heures	Sucré salé	Dans ma caméra	Drôles d'animaux	Cinéma / FAUSSES ACCUSATIONS (5) avec Leslie Nielsen, Kelly LeBrook		Le TVA	Sucré salé (22:32)	Tabou (23:05)				Cinéma (00:05)
TO	Macaroni tout garni	Ramdam	Ramdam	Malcolm	Gr. Documentaires / Juchitan des toiles	Cinéma / LA GIFFLE (4) avec Lino Ventura, Isabelle Adjani	Le Grand Journal		Cinéma / LA CRAINTE DE PERDRE (4) avec Sam Bould (22:47)				
TQS	Gr. Journal (16:58)	Flash / B. Pelletier	...d'une caméra	Roue de fortune...	S.O.S. Beauté en République dominicaine	C'est mon show			110%	Flash / B. Pelletier			Voyeur
RDI	... (17:00)	Capital...	Le Monde	La Part...	Crise énergétique...	Le Téléjournal/Le Point	La Part...	Le Monde	Le Téléjournal/Le Point	Le Monde	Le Monde	Le Monde	Jrmi RDI
TQS	Cible (17:55)	Jrmi FR2	...lieux	Passe-moi les jumelles	Les grands Biogra. / Happy Days	Dossiers Justice	Enquêtes / ...sur la police	Matière à enquête	Panorama	Territoires 21 / Espagne			Cinéma
VIE	Miracles...	...peau	...ménagement	Dre Nadia...	Everwood	Marjolaine...	Décore...	...ménage	Dre Nadia...	Métamor...			Cinéma
MP	Top5...	Top5...	...courir	M. Net	Décompte Flambant...	VJ Babu	TopRock	Under...	S*P*A*M	La Voûte			
MX	Top DVD	Choix.com	le monde	...in France	Musico-graphie	Génération 70: 1970	Amoureux	...le monde	Musico-graphie	Génération			
VRAK TV	...le trouble	Radio Free	Degrassi...	Charmed					Degrassi...	Parents...			
TFI	Atomic...	Les Tofou	Sourire...	8teen	Simpson	Futurama	En vedette	Les Griffin	South Park	Polyvalente			
RDS	Sports 30	Sports 30	Football / Roughriders	Alouettes						Sports 30			La Série Champ Car
HISTORIA	Artisans de notre Histoire	Tournants de l'Histoire	Trouvailles et Trésors	JAG					Cinéma / KABLOONAK (4) avec Charles Dance	Bonanno			
ARTV	Photos	Moi et...	...famille!	Cinéma / LE GARDE DU CORPS (3)	Passion...				L'Actors Studio	Silence, on court!			...famille!
SERIES	Amy	Les Soeurs McLeod	Antonia	Témoins silencieux	L'Empreinte du crime				Agents doubles	Doc			
CANAL Z	Au-delà du réel	...des nerds	...fait	Buffy contre les vampires	Les Chemins de l'étrange				La Porte des étoiles	Alias			Jeux de vie
SAVOIR	Entre l'arbre et l'école	Religion...	La FAD...	Caphar	Les durs...	Marguerite-Bourgeoys	Jeux de vie		...de la vie d'une ville	A vélo			
EVASION	A vélo	Tribus...	plongés	Jet-set...	Jardins	Passeport pour la...	le spa	Voyage...	Rose	...de la vie d'une ville			
HD	Amandine Unique...	Panorama	Tablo	Cinéma / HIROSHIMA	Documentaire	The National			Panorama	Tablo			Cinéma
CBC	Canada Now	Distinct Docs	Cinéma / HIROSHIMA	Documentaire	The National				Panorama	Tablo			Cinéma
CIV (mon)	News	Access.H	eTalk Daily	Veronica Mars	CSI: Crime Scene...	CSI: New York			CTV News	News	Daily (00:05)		
GRI	News	...National	E.T.	Joey	Big Brother 6	Will, Grace	Reba	Without a Trace	News	Sports	Daily (00:05)		
TVO	Backyard...	...Twins	Super Bridge (1/2)	Studio 2	Born and Bred			Life of a Masterpiece	Film 101	Studio 2	Judy (00:06)		
ABC	Simpsons	ABC News	The Insider	Millionaire	Extreme Makeover	Hooking up		Primetime	King... Hill	Nightline	Pub		
CBS	News	CBS News	E.T.	Joey	Will, Grace	The Law Firm	ER		News	Late Show with...	(23:35)		
NBC	News	NBC News	Jeopardy	Wheel...	Joey	Will, Grace	The Law Firm	ER		The Tonight Show (23:35)			
FOX	Malcolm...	That 70s...	Friends	Seinfeld	That 70s Show	The O.C.	Smallville		Everwood	Celebrity...			
PBS (31)	The Newshour	BBC News	Find!	Cinéma / THE GRATIFUL DEAD MOVIE (4)	Documentaire				Business...	Charlie Rose			
PBS (32)	BBC News Business...	The Newshour	Antiques...	Tartan TV	Cinéma / TOGETHER (4) avec Tang Yun, Liu Peiqi				BBC News				
CIV (can)	News	eTalk Daily	Jeopardy	Veronica Mars	CSI: Crime Scene...	CSI: New York			CTV News	News	Daily (00:05)		
A&T	City Confidential	American Justice	Street Legal	Wingfield	Books...	Cinéma / LADY CHATTERLEY (5) avec J. Richardson			Crossing Jordan	Law & Order	NYPD Blue		
DISCOVERY	How It's Made	Daily Planet	Frontiers	Construction	Nuclear Terrorism...	Hitler's Fixer			Daily Planet	Extreme...			
HISTORY	Disasters...	Master	JAG	CBC News	CBC News	The National			Turning Points of History	JAG	Nuclear...		
SHOWCASE	Doc	BBC News	CBC News	CBC News	CBC News	Cold Squad			Life and Times	Rough Cuts	National		
LEARNING	Clean Sweep	Da Vinci's Inquest	In a Fix	Match...	Weddings	Sex, Dice & Vegas	US Marshal...	Overhaul...	CSI: Crime...	(23:04)	... (00:04)		
LIFE	...Dinner	Extra	Match...	Weddings	Crash Test Mommy	...Families	Yummy...	Nanny 911	Crash Test Mommy	Extra	US Marshal		
TSN	...Record	Sportscent.	GFL Football / Roughriders	Alouettes					Sportscentre	Gundam	My Family		
YTV	Spongebob	Being Ian	Endurance	Trading...	Reboot	Beasties	Myseries...	Academy	Inu Yasha	Gundam	My Family		
CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	minuit

Classification des films: (1) Chef-d'œuvre — (2) Excellent — (3) Très bon — (4) Bon — (5) Passable — (6) Médiocre — (7) Minable

POUR UN ÉTÉ
DEVANT LA TÉLÉ,
CONSULTEZ
L'AGENDA

LE GUIDE DE LA TÉLÉVISION
ET DES SORTIES

LE DEVOIR